Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 74

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 03.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 74 Bern, Donnerstag 29. März 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, jeudi 29 mars 1945 **No 74**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern em Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.60, ein Monat Fr. 2.60; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 60; un mois 2 fr. 50; étrenger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economice": 8 fr. 30.

Das „Schweizerische Handelsamtsblatt" gelangt am Ostermontag nicht zur Ausgabe.

La „Feuille officielle suisse du commerce" ne paraîtra pas le lundi de Pâques.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 109751—109775.
Trocsch & Co., Aktiengesellschaft, Bern.
Société générale pour l'industrie électrique, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 10 der Handelsabteilung des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Einfuhrabfertigung nicht einfuhrbewilligungspflichtiger Waren aus Ländern mit gebundenem Zahlungsverkehr). Ordonnance no 10 de la Division du commerce du DEP relative à la surveillance des importations et des exportations (dédouanement de marchandises non assujetties à la formalité du permis d'importation et provenant de pays avec lesquels le service des paiements est réglementé). Ordinanza N. 10 della Divisione del commercio del DEP concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (sdoganamento all'importazione di merci non subordinate al permesso d'importazione, provenienti da paesi coi quali il servizio dei pagamenti è regolamentato).
Verfügung III des EVD über Durchführung von Naturalaktionen zu Fürsorgezwecken (verbilligte Abgabe von Butter an die minderbemittelte Bevölkerung). Ordonnance III du DEP réglant la vente de marchandises à prix réduit pour un but d'assistance (vente de beurre à prix réduit aux personnes dans la gêne). Ordinanza III del DEP che disciplina la vendita di merci a prezzo ridotto a scopo assistenziale (vendita di burro a prezzo ridotto alle persone nel disagio).
Verfügung Nr. 129 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (fakultative Beimischung von Kartoffeln zum Brot). Ordonnance no 129 de l'OGA sur la vente des denrées alimentaires et fourragères (incorporation facultative de pommes de terre au pain). Ordinanza N. 129 dell'UGV sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (aggiunta facoltativa di patate al pane).
Vorräte an Kartoffeln und Kartoffelmehl bei den Herstellern von Backwaren. Stocks de pommes de terre et de farine de pommes de terre détenus par les fabricants d'articles de boulangerie. Scorte di patate e farina di patate dei fabbricanti di articoli di panetteria.
Prescrizione N. 536 A/45 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi massimi di produzione e di vendita della torba combustibile.
France: Application à l'Alsace et à la Lorraine de certaines dispositions afférentes au régime douanier et fiscal français.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der auf den Inhaber lautenden Obligation von Fr. 1000, 4½ % Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrs-Gesellschaft 1931, Sitz in Basel, Nr. 13050, mit Semesterzinscoupons per 30. Juni und 31. Dezember, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 14. März 1945 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 16. September 1945, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Obligation nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 105²)

Basel, den 16. März 1945.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Schuldbrief per Fr. 10 000, eingetragen den 9. November 1922, lautend laut Eintrag im Grundbuch zugunsten der Amtssparniskasse Burgdorf und haftend im 1. Rang auf Grundbuchblatt Nr. 243 von Burgdorf. Schuldner: Erbengemeinschaft Walch, bestehend aus Joseph Walch und Max Walch, von Kirchberg (Bern), in Lausanne.

Der allfällige unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation dem Gerichtspräsidenten von Burgdorf vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 119³)

Burgdorf, 26. März 1945. **Der Gerichtspräsident von Burgdorf:**
Reichenbach.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 23. August 1923, zu Fr. 1100, auf Grundbuch Büren (Sol.) Nr. 1933, zugunsten der Solothurner Kantonalbank und lautend auf den Schuldner Walter Widmer, Leos, von und in Büren, bzw. laut Schuldübernahme im Kauf vom 22. März 1924 auf Albert Altermatt, Felix sel., Landwirt, in Büren, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (W 115¹)

Dornach, den 23. März 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:
Haberthür.

Vermisst werden die 3%ige Inhaberobligation Nr. 12 E der Gemeinde Schuls, lautend auf Fr. 500, und Zinscoupons pro 1940/42.

Der unbekannte Inhaber des Titels und der Coupons wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Kreisamt Untertasna in Schuls vorzuweisen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 121³)

Schuls, den 27. März 1945. **Der Kreispräsident:**
Dr. C. A. Vital.

Auf den Liegenschaften Erlenbach-Grundbuch Nrn. 841, 844 und 845 des Jakob Bürki, Landwirt, Kleindorf zu Erlenbach, haftet im II. Pfandrechtsrang ein Schuldbrief von Fr. 2000 zugunsten des Inhabers, eingetragen am 3. Juli 1926, Belege Serie I, Nr. 2806.

Auf den Liegenschaften Erlenbach-Grundbuch Nrn. 269, 270, 273 und 274 der Gebrüder Jakob und Karl Bürki, Landwirte, Kleindorf zu Erlenbach, haftet ein Schuldbrief von Fr. 6000 zugunsten des Inhabers, eingetragen am 12. Dezember 1925, Belege Serie I, Nr. 2656.

Diese beiden vorerwähnten Schuldbrief-Forderungen von Fr. 2000 und Fr. 6000 sind im Nachlassverfahren der Schuldner vom Jahre 1927 getilgt worden. Die beiden Schuldbriefe werden jedoch vermisst.

Der unterzeichnete Richter fordert hiermit den oder die allfälligen Inhaber der obenerwähnten Schuldbriefe gemäss Artikel 983 OR. öffentlich auf, diese Titel innert Jahresfrist, von der erstmaligen Publikation an gerechnet, vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 114¹)

Wimmis, den 23. März 1945.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental i. V.:
Gautschi.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 26. November 1925 per Fr. 1715, haftend auf Grundbuch Aarburg Nr. 732 im 2. Rang.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird gemäss Artikel 983 OR. aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, von der erstmaligen Publikation an gerechnet, vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (W 120³)

Bezirksgericht Zofingen.

Deuxième insertion

Le tribunal ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de 2400 fr. en capital, inscrite au registre foncier le 11 avril 1934, PjB. 707, GL. 589, no 189, hypothèque, lettre C, grevant l'immeuble sis en la commune de Vernier, formant au cadastre la parcelle 4244, feuille 14, avec bâtiment no 2057, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance; faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. XIII. (W 45²)

Tribunal de première instance de Genève,
le président: Ed. Barde;
le greffier: F. Charrot.

La police d'assurance sur la vie no Ch 111 - 294990/3 de la Compagnie d'assurance «Vita», à Zurich, faisant en faveur de Mr Henri Berset, à Chavannes-sous-Orsonnens, étant égarée, le juge de paix soussigné somme le détenteur inconnu de la dite police d'avoir à la déposer dans les six mois à partir de la troisième publication auprès du soussigné, à ce défaut l'annulation en sera prononcée. (W 116¹)

Villaz-St-Pierre, le 23 mars 1945. **Le juge de paix:**
Sallin Pierre.

Il pretore di Lugano-Città, in relazione all'istanza odierna dell'avv. Sergio Jacomella, in Lugano, ed agli articoli 983 e segg. CO., diffida lo sconosciuto detentore del mantello dell'obbligazione al portatore no 0588 del prestito 4% del comune di Massagno del 1936, di nominale fr. 500, andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 30 settembre 1945, sotto comminatoria di ammortizzazioue. (W 117¹)

Lugano, 23 marzo 1945. **La Pretura di Lugano-Città,**
il pretore: Avv. C. Battaglini.

Widerrufe — Révocations

L'action nominative no 727 de l'Electroverre Romont SA., du capital de fr. 500, faisant au nom de M. Ernest Oberson, à Chavannes-sous-Romont, ayant été retrouvée, le président du Tribunal de la Glâne a, par décision du 27 mars 1945, révoqué l'ordonnance d'enquête du 30 juin 1942, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce no 150 du 2 juillet 1942. (W 122)

Romont, le 27 mars 1945. **Le président du tribunal:**
R. Pochon.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.

Walter Fierz & Co., in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1945, Seite 530), Textilbranche usw. Der Gesellschafter Robert Gerhard Herrmann führt die Firmaunterschrift kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Berichtigung.

Chemosan A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1945, Seite 605), Uebernahme von Vertretungen, Vornahme von Handelsgeschäften usw. Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1939, Seite 517.

24. März 1945.

Bau- und Siedlungsgenossenschaft Schwyzerhüsli, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1944, Seite 2381). In der Generalversammlung vom 9. März 1945 sind neue Statuten angenommen worden, wodurch die bisher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung von einfachen, aber soliden Ein- und Mehrfamilienhäusern zur Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch: a) Kauf von Bauland und Bau von zweckentsprechenden Ein- und Mehrfamilienhäusern; b) Erhältlichmachung von Subventionen; c) käufliche oder mietweise Ueberlassung der Einfamilienhäuser bzw. Vermietung der Wohnungen an die Mitglieder. Es führt Kollektivunterschrift der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Kassier oder dem Sekretär. Vizepräsident ist wie bisher Julius Ambühl, von und in Zürich; er führt nun Kollektivunterschrift.

24. März 1945. Strassenbauten usw.

Kataster-Compagnie, in Zürich 11, Genossenschaft (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1943, Seite 2161), Uebernahme von Strassenbauten und Meliorationen. In der Generalversammlung vom 23. Oktober 1944 sind die Statuten revidiert worden. Zweck der Genossenschaft ist Ausführung von Strassenbauten, Meliorationen, Arbeiten im Hoch- und Tiefbaugewerbe, Neu- und Umbauten, An- und Verkauf von Liegenschaften. Der Präsident des Vorstandes führt Einzelunterschrift. Dr. Heinrich Baumgartner und Rudolf Beglinger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Hans Stahl, Präsident des Vorstandes, führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

24. März 1945.

Sennereigenossenschaft Stollen, in Schönenberg (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1933, Seite 354). Mit Beschluss vom 20. Januar 1945 hat die Generalversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Anschlag in der Sennhütte oder gewöhnlichen Brief. Die Verwaltung (bisher Vorstand) besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Franz Steiner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Thomas Vassella, von Poschiavo, in Schönenberg, als Aktuar.

24. März 1945.

INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1944, Seite 1157). Die Prokura von Charles Kopf ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Max Baumer, von Schaffhausen und Basel, in Rüschlikon. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

24. März 1945. Eisenwaren usw.

Hess & Cie., Pilgersteg, in Rüti (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1942, Seite 1047), Eisenwaren usw. Die Prokura von Gottlieb Honegger ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Walter Honegger, von Hinwil, in Rüti (Zürich). Die Kollektivprokuristen zeichnen unter sich je zu zweien.

24. März 1945. Baumwollspinnerei usw.

Blumer Söhne & Cie., in Freienstein, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2874), Baumwollspinnerei usw. Der Kommanditär Heinrich Blumer wohnt nun in Frauenfeld.

24. März 1945. Elektrotechnische Artikel en gros.

Gottl. Bosshard, in Winterthur (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1937, Seite 2337), elektrotechnische Artikel en gros. Neues Geschäftslokal: Wartstrasse 242.

24. März 1945.

Velo-Wache-Aktiengesellschaft (Défencycle Société Anonyme), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1450). Die Prokura von Giovanni Maglia-Aregger ist erloschen.

24. März 1945. Herrenwäsche, Textilwaren usw.

Adolf Grünberg, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Grünberg, von Zürich, in Zürich 8. Fabrikation von und Handel mit Herrenwäsche; Handel und Vertretungen in Leinen-, Baumwoll- und Textilwaren. Forchstrasse 287.

24. März 1945. Waren aller Art.

Frau J. Baumann, in Zürich (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1944, Seite 446), Vertretungen in Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. März 1945. Fenster.

G. Müller & Co., Kommanditgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1619), Fensterfabrik, mit Hauptsitz in Dübendorf. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1945, Seite 673) von Amtes wegen gestrichen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. März 1945. Metzgerei usw.

Möckli, in Luzern, Metzgerei und Charcuterie (SHAB. Nr. 77 vom 5. April 1937, Seite 786). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. März 1945. Metzgerei usw.

Hs. Möckli, in Luzern. Inhaber der Firma ist Hans Möckli, von Marthalen (Zürich), in Luzern, Metzgerei und Wursterei, Hertensteinstrasse 4.

22. März 1945. Vertretungen.

Ernst Hug, in Luzern, Vertretung der Metallbranche und Vertretungen verschiedener Art (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1944, Seite 1506). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Sins (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1945, Seite 651) im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.

22. März 1945.

Seifenfabrik Hochdorf A.G., in Hochdorf (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2522). Die Unterschrift des Direktors Hans Tschupp ist erloschen.

22. März 1945.

Baugenossenschaft pro familia, in Luzern (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1938, Seite 1091). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Dr. iur. Paul Wilhelm Widmer infolge Todes und Johann Schneggenburger infolge Rücktritts; deren Unterschriften sind erloschen.

22. März 1945. Konfektion.

PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1941, Seite 798), mit Hauptsitz in Zürich. Die Direktionssekretärin Lotte Burger heisst infolge Verehelichung Lotte Guhl, geb. Burger, ist Bürgerin von Steckborn und wohnt in Zürich.

22. März 1945. Kräuterweine, kosmetische Produkte, Textilien.

R. Küng & Cie., in Luzern, Vertrieb von Kräuterweinen, Vertretungen in kosmetischen Produkten und Textilien (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1944, Seite 906). Ueber diese Kollektivgesellschaft wurde unterm 20. März 1945 der Konkurs erkannt. Sie ist demgemäss aufgelöst.

22. März 1945. Stoffe usw.

Hs. Englert, in Buchrain, Handel mit handgedruckten, handgewobenen und andern Stoffen, damit hergestellten Waren usw. (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1944, Seite 1082). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. März 1945.

Lithographie Pilatus A.G., in Luzern. Unter dieser Firma hat sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand des Unternehmens ist die Erwerbung des Geschäftes der Gebrüder Maurer, Lithographie zum Pilatus, in Luzern, und dessen Weiterbetrieb. Das Unternehmen bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Druckarbeiten aller Art. Gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1945 übernimmt die Gesellschaft von genannter Firma an Aktiven (Maschinen, Apparate, Lithographie-Steine und Kassa) Fr. 120 000, welche durch Uebergabe von 120 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 beglichen werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Fritz Maurer, von Schmiedrued, in Zürich; weitere Mitglieder sind: Emil Maurer, von Schmiedrued, in Zürich; Dr. phil. Alfred Schifferli, von Döttingen, in Sempach, und Hans Knüsel, von Inwil, in Luzern. Unterschrift führt Hans Knüsel einzeln. Dr. Alfred Schifferli zeichnet kollektiv mit Fritz Maurer oder Emil Maurer. Adresse: Hofstrasse 1.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

23. März 1945. Bäckerei usw.

Hans Costa, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Hans Costa, von und in Giswil. Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren.

23. März 1945. Sennerei usw.

Walter Berchtold, in Giswil. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Berchtold, Rebstock, von und in Giswil. Sennerei, Käse- und Butterhandel, Landwirtschaft, Schweinehaltung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

26 mars 1945. Charrois.

Emile Piller, à Fribourg, charrois en tous genres (FOSC. du 24 mars 1920, n° 77, page 550). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

26 mars 1945. Menuiserie, etc.

Ernest Huguenot, à Autigny. Le chef de la maison est Ernest, feu Jules Huguenot, de et à Autigny. Menuiserie, ébénisterie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. März 1945. Uhrenzeiger.

Schreiber & Co. Aktiengesellschaft, in Grenchen, Fabrikation von Uhrenzeigern (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1937, Seite 2406). In der Generalversammlung vom 17. März 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 20 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert und zugleich den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma lautet nun Schreiber A. G. Zweck der Gesellschaft ist Fabrikation von und Handel mit Uhrenzeigern und verwandten Sachen sowie die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. An Adolf Stüdi, von und in Grenchen, wurde Einzelunterschriftsberechtigung erteilt.

Bureau Lebern

23. März 1945.

Personalfürsorge der Schraubenfabrik Rüttenen Aktiengesellschaft, in Rüttenen, Stiftung (SHAB. Nr. 181 vom 4. August 1944, Seite 1775). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 9. März 1945 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

Bureau Olten-Gösgen

23. März 1945. Textilwaren

«Peyko»-Vertretungen Olten, K. Peyer, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Karl Peyer, von Vordemwald (Aargau), in Zofingen. Vertretungen in Textilwaren. Aarburgerstrasse 25.

23. März 1945. Landwirtschaftliche Fahrzeuge usw.

Gebr. Merz AG., in Dulliken, Spezialfahrzeuge (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. März 1945 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert, wonach der Gesellschaftszweck wie folgt neu umschrieben wird: Fabrikation von und Handel in Spezialfahrzeugen, in landwirtschaftlichen Fahrzeugen, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten sowie in Baumaschinen und gelochten Blechen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. März 1945. Velos, Nähmaschinen.
W. Nohl, in Schaffhausen. Inhaber dieser Firma ist Walter Nohl, von Nohl, Gemeinde Uhwiesen, in Schaffhausen. Handel mit Velos und Nähmaschinen. Schützengraben 26.

23. März 1945.
Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Schaffhausen, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 786). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Stokar ausgeschieden. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung wurde neu gewählt Emil Heinzelmann, von Liestal, in Schaffhausen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. März 1945. Photos.
Jacques Emanuel Vogt, in Davos-Platz, Spezialhaus für Photographie (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1932, Seite 2275). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « K.Vogt », in Davos-Platz.

22. März 1945. Photos.
K.Vogt, in Davos-Platz. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Kathleen Vogt, von Basel, in Davos-Platz. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Jacques Emanuel Vogt », in Davos-Platz. Spezialhaus für Photographie. Kurhaus.

23. März 1945. Beteiligungen.
Rotachron A.-G., in St. Moritz, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1932, Seite 2255). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Georg Wettstein ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung gewählt Pati Wettstein, von und in Zürich. Diese führt Einzelunterschrift.

23. März 1945. Liegenschaften usw.
Gentiana A.-G., in St. Moritz, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1925, Seite 584). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Georg Wettstein infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied der Verwaltung bestellt Pati Wettstein, von und in Zürich. Diese führt Einzelunterschrift.

23. März 1945.
Viehzuchtgenossenschaft Untervaz, in Untervaz (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1933, Seite 207). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. September 1944 neue Statuten genehmigt. Die Genossenschaft hat den Zweck, die Rindviehzucht in wirksamer Weise zu fördern. Sie sucht diesen mit folgenden Mitteln zu erreichen: a) Haltung guter rassenreiner Zuchtstiere und ebenso weiblicher Tiere; b) Führung des Zuchtbuches nach bestehenden kantonalen und eidgenössischen Vorschriften; c) Kontrolle über Pflege und Haltung der männlichen und weiblichen Zuchttiere; d) vorsorgliche Massnahmen zur Verhütung wie auch zur Heilung von Krankheiten, durch welche die Zucht beeinträchtigt wird; e) Veranstaltung und Unterstützung von lokalen Viehbeurteilungen und einschlägigen Kursen; f) Anschluss an den Schweizerischen Braunviehverband; g) Durchführung von Milchleistungserhebungen. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschafter nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere zu verschnitzen. Für die Schulden der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen; eine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv. Aus dem Vorstand ist Christian Wolf-Joos ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Christian Göpfert ist nun Zuchtbuchführer; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Meinrad Hug, als Präsident; Georg Allemann, als Vizepräsident und Aktuar; beide von und in Untervaz.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

23 marzo 1945. Confetteria, ecc.
Livio Sacchi « La Doiciaria », in Bellinzona, confetteria, pasticceria ed affini e rappresentanze diverse (FUSC. del 12 luglio 1923, n° 160, pagina 1342). La predetta ditta individuale viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

22 marzo 1945.
Società dei Terreni alla Maggia S.A. (Maggia Land Co. A.G.), con sede in Locarno (FUSC. del 8 giugno 1942, n° 129, pagina 1284). Nella sua assemblea generale del 19 marzo 1945, ha riveduto i propri statuti apportando ai fatti pubblicati le modifiche seguenti: La società assume la nuova ragione sociale **Terreni alla Maggia S.A.** La società ha per scopo l'acquisto di terreni e fabbricati nella prossimità della Maggia e del Lago Maggiore, la costruzione di nuovi fabbricati, la gerenza agricola dei terreni, nonchè l'amministrazione e la realizzazione dei terreni e fabbricati.

Ufficio di Lugano

23 marzo 1945. Biciclette, motociclette.
Lavio Fermo, in Maroggia. Titolare è Fermo Lavio, di Giuseppe, da Arogno, suo domicilio. Vendita e riparazioni di biciclette e motociclette. Ricapito: Casa Ravetta.

23 marzo 1945. Cicli, apparecchi tecnici, ecc.
Plinio Lavio, in Maroggia. Titolare è Plinio Lavio, di Giuseppe, da Arogno, suo domicilio. Commercio e riparazioni di cicli, moto, nonchè commercio di apparecchi tecnici ed elettrotecnici. Casa Ravetta.

24 marzo 1945.
Park-Hotel Lugano S.A., in Lugano (FUSC. n° 207 del 7 settembre 1942, pagina 2024). Per deliberazione presa dall' assemblea del 23 marzo 1945, l'amministrazione dell'anonima è stata affidata ad un consiglio di due membri designati in persona di Adolfo-Rodolfo Zähringer, da ed in Lugano, e del dott. Giorgio Ott, da ed in Basilea. La società è rappresentata validamente di fronte ai terzi da Adolfo-Rodolfo Zähringer, presidente del consiglio di amministrazione, al quale solo compete la firma sociale. Le signore Emma Zähringer, vedova fu Adolfo, ed Emma Stilling-Zähringer hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione.

Distretto di Mendrisio

24 marzo 1945. Trasporti.
Bernasconi Luigi, in Chiasso, impresa trasporti (FUSC. del 29 settembre 1932, n° 228, pagina 2303). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo « Bernasconi Luigi e Figli », in Chiasso, la quale ne ha assunto l'attivo ed il passivo.

24 marzo 1945. Trasporti.
Bernasconi Luigi e Figli, in Chiasso. Luigi Bernasconi, fu Cherubino, e figli Miro e Cherubino, di Luigi, tutti da ed in Chiasso, hanno costituito sotto tale denominazione una società in nome collettivo che ha iniziato la sua attività con il 1° febbraio 1945. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della ditta individuale « Bernasconi Luigi », in Chiasso, ora cancellata. Impresa trasporti. Via Torriani.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

23 mars 1945. Combustibles.
Georges Blaser, à Villeneuve, combustibles (FOSC. du 25 octobre 1934, n° 250, page 2953). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

23 mars 1945.
Société Immobilière « Alina » S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 mai 1934). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 janvier 1945, la société a, suivant acte authentique, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 mars 1945. Immeubles.
Le Pécos L., à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 4 mars 1940). Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

23 mars 1945.
Roger Châtelain « Photo-Coloris », à Lausanne (FOSC. du 19 octobre 1944). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison « Edmond Magnenat, Photo-Coloris », à Lausanne, ci-dessous inscrite.

23 mars 1945.
Edmond Magnenat « Photo-Coloris », à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Magnenat, allié Leubaz, de Vaulion (Vaud), à Lausanne. Le titulaire a repris l'actif et le passif de la maison « Roger Châtelain ,Photo-Coloris' », à Lausanne, ci-dessus radiée. Commerce de reproductions et d'agrandissements photographiques en tous genres. Place St-François 9.

23 mars 1945. Financement de ventes, etc.
A. Vœgelin S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'organisation et le financement de ventes, d'achats et de fabrication d'objets mobiliers (appareils, instruments, machines, etc.) présentant, par leur nature intrinsèque et leur destination, des garanties de durée. La société pourra s'intéresser directement ou indirectement, et sous quelque forme que ce soit, à toutes entreprises artisanales, industrielles ou commerciales. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000 par fr. 16 000 en apport et fr. 4000 en espèces. Albert Vœgelin fait apport à la société d'un dossier de titres et créances et de mobilier de bureau, le tout estimé, selon inventaire du 22 mars 1945, annexé aux statuts, à fr. 16 000. Le dit apport est accepté pour le prix de fr. 16 000 contre remise à l'apporteur de 80 actions nominatives de fr. 500 chacune, libérées des deux cinquièmes. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations de l'assemblée générale sont faites par lettre recommandée aux actionnaires. Le conseil d'administration se compose de 1, 3 ou 5 membres. A été nommé en qualité de seul administrateur avec signature individuelle Albert Vœgelin, de Dörflingen (Schaffhouse), à Lausanne. Est désigné comme fondé de pouvoir, avec signature individuelle, Erwin Lützelschwab, de Kaiseraugst (Argovie), à Lausanne. Bureaux de la société: Avenue Tissot 15, chez Albert Vœgelin.

24 mars 1945. Outillage de précision, etc.
R. Châtelain J. Krafft et Cie, à Lausanne, importation et exportation de produits en tous genres, notamment d'outillage de précision et de pièces mécaniques, société en nom collectif (FOSC. du 13 janvier 1943). La société est dissoute depuis le 15 février 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mars 1945. Articles de ménage.
M. G. Zuest, à Lausanne, fabrication, vente et représentation d'articles de ménage (FOSC. du 25 novembre 1944, page 2611). Le bureau est transféré: Rue du Valentin 64.

Bureau de Nyon

23 mars 1945.
Société immobilière Place de l'Etoile-gare C, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1942, page 1726). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 mars 1945.
Société immobilière Place de l'Etoile-gare D, à Nyon, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1942, page 1726). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau du Sentier

24 mars 1945. Vins, pommes, etc.
Ernest Müller, au Pont, commune de l'Abbaye. Le chef de la maison est Ernest, fils de Johann-Gottfried Müller, de Murgenthal (Argovie), au Pont, commune de l'Abbaye. Commerce de vins, cidres, eaux minérales, pommes et pommes de terre.

Bureau de Vevey

24 mars 1945. Appareils divers, etc.
Cipag S.A., à Vevey (FOSC. du 12 juin 1944, n° 135). Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 mars 1945, la société a procédé à une revision partielle de ses statuts, apportant la modification suivante aux faits publiés à ce jour: Le capital social a été augmenté et porté de fr. 160 000 à 320 000

par l'émission de 320 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées. Le capital social actuel est ainsi de fr. 320 000, divisé en 640 actions de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

23 mars 1945. Mécanique de précision.
Louis Borel, à Peseux. Le chef de la maison est Louis-Emile Borel, de Couvet et Neuchâtel, à Peseux. Atelier de mécanique de précision. Chemin des Meuniers 5.

Bureau de Neuchâtel

22 mars 1945. Boucherie, etc.
Albert Hæmmerli, à Neuchâtel, boucherie-charcuterie (FOSC. du 27 janvier 1936, n° 21, page 213). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 mars 1945. Articles en bois.
Jean Willemin, précédemment à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 mars 1943, n° 58). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est Paul-Jean Willemin, de Muriaux (Berne), à Neuchâtel. Spécialité d'articles de masse en bois pour l'industrie et la réclame. Draizes 80.

23 mars 1945. Travaux publics, etc.
Jean Spinedi S.A. succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 27 avril 1935, n° 97, page 1083), entreprise du bâtiment, travaux publics, avec siège principal à Genève. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

Genf — Genève — Ginevra

22 mars 1945. Atelier de portraitiste, photographe, etc.
Flore Monson, à Genève. Le chef de la maison est Flore Monson, née Rosen, de Grande-Bretagne/Palestine, à Genève, épouse dûment autorisée de Jacob-Eliezer Monson. Exploitation d'un atelier de portraitiste, photographe; encadrements. Boulevard James-Fazy 4.

22 mars 1945. Cycles et accessoires.
P. Gaida, à Genève (FOSC. du 13 février 1945, page 357). La maison modifie l'indication de son genre d'affaires comme suit: Représentations, importation et commerce en gros de cycles et accessoires et tous articles se rattachant au sport cycliste.

22 mars 1945. Articles techniques.
« Vannes Economiques » V. Lapertosa, à Genève. Le chef de la maison est Vito-Tullio Lapertosa, de et à Genève. Commerce d'articles techniques. Rue des Vieux-Grenadiers 11.

22 mars 1945. Société immobilière.
Le Raisin S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 19 février 1943, page 392). Edmond Benedetti, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Albert Benedetti est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

22 mars 1945. Bijouterie de fantaisie.
R. Jacot-Guillarmod, à Genève, fabrication d'articles de bijouterie de fantaisie, en faillite (FOSC. du 23 février 1945, page 448). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du tribunal de première instance de Genève, du 1er mars 1945. Le titulaire continue son exploitation. L'inscription subsiste.

23 mars 1945. Ganterie-bonneterie.
Me Degallier-Fiscalini, à Genève, commerce de ganterie, bonneterie à l'enseigne «Au Gant Gris» (FOSC. du 22 juin 1932, page 1537). La maison exploite un second magasin de vente à l'enseigne «Gant Clariss». Rue de la Confédération 26.

23 mars 1945. Bonneterie, chemiserie et toilerie.
G. Wydra, à Genève, commerce de bonneterie, chemiserie et toilerie (FOSC. du 30 janvier 1945, page 247). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Wydra et Cie», à Genève, ci-après inscrite.

23 mars 1945. Chemiserie, bonneterie, etc.
Wydra et Cie, à Genève. Gerszon soit Gaston Wydra, Zalma Gerszonowicz et Jechiel Wydra, tous trois de nationalité polonaise, domiciliés à Genève, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1945 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «G. Wydra», à Genève, radiée. Commerce de chemiserie, bonneterie, toilerie. Avenue Blanc 2.

23 mars 1945. Atelier de mécanique.
Latour et Colin, à Genève, exploitation d'un atelier de mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 18 janvier 1944, page 141). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Henri Latour, à Genève, ci-après inscrit.

23 mars 1945. Atelier de mécanique.
Henri Latour, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Charles-Edouard Latour, de Môtiers (Neuchâtel), à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Latour et Colin», à Genève, radiée. Exploitation d'un atelier de mécanique. Rue du Stand 37.

23 mars 1945. Transports internationaux.
C. Blenk et Fert, à Genève, transports internationaux, spécialement transports de vins par wagons-réservoirs et en fûts, entrepôts. Agence de voyages et d'émigration et toutes branches s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 12 octobre 1943, page 2281). Procuration collective à deux est conférée à Eugène-Jean Fert, de et à Genève.

23 mars 1945. Société immobilière.
«Le Beulet» B, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 juin 1944, page 1314). René Bæzner, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Gertis a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Quai des Bergues 23, bureau de René Bæzner.

23 mars 1945.
Société de Gestion Rodopia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1939, page 2234). Le Dr Conrad Meyer-Wagner, de et à Zurich, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Friederich soit Frédéric Bestgen, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Locaux de la société: Rue de Lausanne 129.

23 mars 1945. Vêtements pour hommes et garçons.
PKZ Burger-Kehl & Co Société Anonyme, succursale de Genève, vêtements pour hommes et garçons, etc. (FOSC. du 24 avril 1941, page 791), société anonyme avec siège principal à Zurich. Lotte Burger, secrétaire de la direction (inscrite), est maintenant épouse Guhl, de Steckborn (Thurgovie), à Zurich.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 109751. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1945, 12 Uhr.
Joh. Georg Stäheli, Amriswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden, Pyjamas.

Belfix

Nr. 109752. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1945, 12 Uhr.
Joh. Georg Stäheli, Amriswil (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Taschentücher, Bettwäsche, aus Stoff konfektionierte Kleidungsstücke.

Jogesta

Nr. 109753. Hinterlegungsdatum: 2. März 1945, 22 Uhr.
« Cilag » Chemisches Industrielles Laboratorium A.G., Hochstrasse 205/209, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate mit Desinfektionswirkung.

DESULAN

CILAG

Nr. 109754. Hinterlegungsdatum: 2. März 1945, 22 Uhr.
« Cilag » Chemisches Industrielles Laboratorium A.G., Hochstrasse 205/209, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate mit Desinfektionswirkung.

DIPHLARIN

CILAG

Nr. 109755. Hinterlegungsdatum: 2. März 1945, 22 Uhr.
« Cilag » Chemisches Industrielles Laboratorium A.G., Hochstrasse 205/209, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate mit Desinfektionswirkung.

METHURAL

CILAG

Nr. 109756. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1945, 18½ Uhr.
Swiss Jewel Co. AG. Locarno, Via della Posta, **Locarno** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Diamantschleifscheiben und Schleifwerkzeuge zum Schleifen von Hartmetall und anderen Werkstoffen.

DIASIL

Nr. 109757. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1945, 9 Uhr.
Dr. v. Vintschger, Vadianstrasse 58, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Alle pharmazeutischen Produkte, ob Spezialitäten oder nicht, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, Veterinärmittel, Tierarzneimittel, chemische Präparate für Medizin und Hygiene.

Zircor
Herztropfen

N° 109758. Date de dépôt: 17 février 1945, 10 h.
Fabrique de montres Avia, Degoumois & Co., Musée 2, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, parties de montres et horlogerie en général.

DANUBIO

Nr. 109759. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1945, 19 Uhr.
Wolo AG., Sihlquai 55, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **58014.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1945 an.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Badezusätze, Seifen und Parfümerien.

Filimas

Nr. 109760. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1945, 19 Uhr.
Wolo AG., Sihlquai 55, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58238.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1945 an.

Pharmazeutische, hygienische und kosmetische Präparate, Reinigungsmittel, Seifen und Parfümerien.

Purovest

Nr. 109761. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1945, 19 Uhr.
Wolo AG., Sihlquai 55, **Zürich 5** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Chemische, pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Thiorubrol
Puder
50 Gr

Nr. 109762. Hinterlegungsdatum: 2. März 1945, 19 Uhr.
Gottfried Pulver, Spitalgasse 9, **Bern** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouteriewaren.

♡-NELL

Nr. 109763. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1945, 20 Uhr.
F. J. Weck, Badenerstrasse 257, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Glas- und Tonwaren.

WECK
ZÜRICH

Nr. 109764. Hinterlegungsdatum: 2. März 1945, 20 Uhr.
A. Sutter, Maschinen & Einrichtungen für die Getränke-Industrie, Vogelsbergstrasse 1550, **Uzwil** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pektinspaltendes, auf pektingetränkten Substanzen gezüchtetes Enzymerzeugnis als Hilfsmittel zum Klären, Filtrieren sowie Farbstoffentzieben von pektinhaltigen Getränken und zur Getränkenachbehandlung zwecks Viskositätsverringerung zum Schutze vor Trübungen und Ausscheidungen.

Pektinol

Nr. 109765. Hinterlegungsdatum: 3. März 1945, 12 Uhr.
Autophon AG., Ziegelmattstrasse 3, **Solothurn** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektroakustische Apparate und Anlagen zur einseitigen und gegenseitigen Verständigung mittels Draht- oder drahtloser Verbindung, insbesondere durch Lautsprecher.

VIVAVOX

Nr. 109766. Hinterlegungsdatum: 5. März 1945, 5 Uhr.
Kindschi Söhne AG., Davos-Platz (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Weine, Spirituosen, Liköre, Destillation.

Kindschi

N° 109767. Date de dépôt: 5 mars 1945, 5 h.
Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires en général; farine lactée, farine maltée, farine dextrinée-maltée, toutes autres farines; dextrine; maltose; dextrinemaltose; produits laitiers et produits additionnés de lait; chocolats sous toutes formes avec ou sans addition d'autres produits; produits diététiques et de régime; préparations pharmaceutiques; tous ces produits vitaminisés ou non.

NIDEX

Nr. 109768. Hinterlegungsdatum: 7. März 1945, 12 Uhr.
Julius Oskar Richard, Schönеggstrasse 1, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse aller Art.

Nöd möögli

Nr. 109769. Hinterlegungsdatum: 10. März 1945, 15 Uhr.
United Shoe Machinery Corporation, Federal Street 140, **Boston** (Massachusetts, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **59536.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1945 an.

Kappen und Beschläge und Fersenleder für Stiefel und Schuhe.

CELASTIC

Nr. 109770. Hinterlegungsdatum: 10. März 1945, 15 Uhr.
Aufzüge- & Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG. (Fabrique d'Ascenseurs & de Moteurs Electriques Schindler & Cie SA.), Sentimattstrasse 2, 3 und 5, **Luzern** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58433.** Firma wie oben abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1945 an.

Elektrische und hydraulische Aufzüge jeder Art, Elektromotoren, elektrische Seil- und Kettenflaschenzüge und elektrische Apparate.

SCHINDLER 1874

Nr. 109771. Hinterlegungsdatum: 13. März 1945, 15 Uhr.
Forster & Cie., Theaterstrasse 12, **Zürich 1** (Schweiz). — Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **57340** der früheren Firma Forster & Cie., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1944 an.

Teppiche.

FORSTER'S
Allerweltsteppich
Der Teppich für alle und überall

N° 109772. Date de dépôt: 13 mars 1945, 15 h.
Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

TOSA

Nr. 109773. Hinterlegungsdatum: 15. März 1944, 20 Uhr.
William Hollins and Company, Limited, Viyella House, Castle Boulevard **Nottingham** (Nottinghamshire, Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **57272.** Domizil wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1944 an.

Seidenstoffe.

JAPSHAN

Nr. 109774. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1945, 5 Uhr.
Cäsar Renfer-Abrecht, Hauptstrasse 141, **Lengnau** (Bern, Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **58181.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1945 an.

Wecker aller Art und Uhren.

SIMPLON

Nr. 109775. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1945, 5 Uhr.
Cäsar Renfer-Abrecht, Hauptstrasse 141, **Lengnau** (Bern, Schweiz). Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **58183.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Januar 1945 an.

Wecker aller Art und Uhren.

Modification de raison — Firmaänderung

N°s 70441, 73862, 73863, 85343, 87425, 87608. — «J. Kugler fils aîné, Société Anonyme (Fonderie de la Coulouvrenière) », respectivement « J. Kugler fils Aîné, Société Anonyme », Genève (Suisse). — Raison modifiée en **Kugler fonderie et robinetterie SA. (Kugler Metallgiesserei und Armaturen-Fabrik AG.).** — Enregistré le 23 mars 1945.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 109067. — **Winzeler, Ott & Cie., Aktiengesellschaft Weinfelden,** in Weinfelden (Schweiz). — Warenangabe eingeschränkt auf « **Gefärbte und bedruckte Stoffe am Stück und konfektioniert aus Textilmaterial aller Art, ausgenommen Wolle** ». — Eingetragen am 23. März 1945.

Löschung — Radiation

Nr. 108411. — **Sanaro AG.,** Montreux (Schweiz). — Gelöscht am 22. März 1945 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Troesch & Co., Aktiengesellschaft, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. März 1945 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 468 000 auf Fr. 416 000 beschlossen, durch Rückzahlung von Fr. 100 pro Aktie unter gleichzeitiger Herabsetzung des Nennwertes der Aktie von Fr. 900 auf Fr. 800. Im Sinne von Artikel 733 OR. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 50[1])

Bern, den 26. März 1945. **Troesch & Co. Aktiengesellschaft**
Der Verwaltungsrat.

Société générale pour l'industrie électrique, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 19 mars 1945, la société a décidé de reduire son capital social qui est actuellement de **fr. 21 millions,** divisé en 70 000 actions de fr. 300 chacune, à dix neuf millions deux cents mille francs, divisé en 64 000 actions de fr. 300 chacune. Cette réduction se fera par l'aequisition et l'annulation de 6000 actions de fr. 300.

Les créanciers de la société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances à Me Léon Martin, notaire, à Genève, Quai de L'Ile 15, dans le délai de deux mois qui suivront la troisième insertion de la présente publication. (AA. 48[1])

Genève, le 20 mars 1945. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung Nr. 10 der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Einfuhrabfertigung nicht einfuhrbewilligungspflichtiger Waren aus Ländern mit gebundenem Zahlungsverkehr)

(Vom 27. März 1945)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Oberzolldirektion,

verfügt:

Art. 1. Die zollamtliche Einfuhrabfertigung von nicht einfuhrbewilligungspflichtigen Waren aus Ländern mit gebundenem Zahlungsverkehr wird von der Vorlage einer Bescheinigung der Schweizerischen Verrechnungsstelle darüber, dass die Zahlungsfrage geregelt ist, abhängig gemacht.

Art. 2. Diese Regelung findet vorläufig nur auf Waren italienischen Ursprungs oder italienischer Herkunft Anwendung.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 31. März 1945 in Kraft. 74. 29. 3. 45.

Ordonnance n° 10 de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Dédouanement de marchandises non assujetties à la formalité du permis d'importation et provenant de pays avec lesquels le service des paiements est réglementé)

(Du 27 mars 1945)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, vu l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 relative à la surveillance des importations et des exportations, d'entente avec la Direction générale des douanes fédérales, arrête:

Article premier. Les marchandises non assujetties à la formalité du permis d'importation et provenant de pays avec lesquels le service des paiements est réglementé ne pourront être dédouanées à l'importation que sur présentation d'un certificat de l'Office suisse de compensation attestant que la question du paiement est réglée.

Art. 2. Cette réglementation ne s'applique jusqu'à nouvel avis qu'aux marchandises d'origine ou de provenance italienne.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 31 mars 1945.

74. 29. 3. 45.

Ordinanza N. 10 della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Sdoganamento all'importazione di merci non subordinate al permesso d'importazione, provenienti da paesi coi quali il servizio dei pagamenti è regolamentato)

(Del 27 marzo 1945)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, viste le disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, d'intesa con la Direzione generale delle dogane, ordina:

Art. 1. Le merci non soggette al permesso d'importazione, provenienti da paesi coi quali il servizio dei pagamenti è regolamentato, potranno essere sdoganate all'importazione soltanto verso presentazione di una dichiarazione dell'Ufficio svizzero di compensazione attestante che la questione del pagamento è regolata.

Art. 2. La presente regola è applicabile fino a nuovo ordine solo a merci d'origine o di provenienza italiana.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 31 marzo 1945.

74. 29. 3. 45.

Verfügung III des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Durchführung von Naturalaktionen zu Fürsorgezwecken

(Verbilligte Abgabe von Butter an die minderbemitteite Bevölkerung)

(Vom 23. März 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einziger Artikel. Die Gültigkeit der Verfügung I des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. April 1944, über Durchführung von Naturalaktionen zu Fürsorgezwecken (verbilligte Abgabe der Butter an die minderbemittelte Bevölkerung) wird bis zum 30. April 1946 verlängert.

Ordonnance III du Département fédéral de l'économie publique réglant la vente de marchandises à prix réduit pour un but d'assistance

(Vente de beurre à prix réduit aux personnes dans la gêne)

(Du 23 mars 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. L'ordonnance I du Département fédéral de l'économie publique, du 18 avril 1944, réglant la vente de marchandises à prix réduit pour un but d'assistance (vente de beurre à prix réduit aux personnes dans la gêne) est prorogée jusqu'au 30 avril 1946.

Ordinanza III del Dipartimento federale dell'economia pubblica che disciplina la vendita di merci a prezzo ridotto a scopo assistenziale

(Vendita di burro a prezzo ridotto alle persone nel disagio)

(Del 23 marzo 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Articolo unico. È prolungata fino al 30 aprile 1946 la validità dell'ordinanza I del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 aprile 1944, che disciplina la vendita di merci a prezzo ridotto a scopo assistenziale (vendita di burro a prezzo ridotto alle persone nel disagio).

Verfügung Nr. 129 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Fakultative Beimischung von Kartoffeln zum Brot)

(Vom 20. März 1945)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz),

verfügt:

Art. 1. Die Hersteller von Backwaren werden ermächtigt, bei der Zubereitung von Backwaren den in Artikel 2 festgesetzten Anteil Kartoffeln zu verwenden, soweit sie Kartoffeln besitzen.

Vorbehalten bleiben besondere Weisungen der Sektion für Kartoffeln über die Abgabe und den Bezug von Frischkartoffeln und von Kartoffelmehl.

Art. 2. Bei der Zubereitung von Brot und Kleingebäck hat die Beimischung im Verhältnis von 20 Gewichtsprozenten Kartoffelstock zu 80 Gewichtsprozenten Mehl zu erfolgen.

Die Bemessung des Anteils Kartoffeln bei der Zubereitung von Patisseriewaren ist freigestellt.

Art. 3. Das unter Beimischung von Kartoffeln zubereitete Brot und Kleingebäck ist ausdrücklich als Kartoffelbrot zu bezeichnen und entsprechend der Punktbewertung für Kartoffelbrot in der obligatorischen Bewertungsliste für Backwaren abzugeben.

Art. 4. Die bestehenden Vorschriften über die Herstellung (Form, Gewicht usw.), den Preis und das Alter der zur Abgabe gelangenden Backwaren bleiben für die unter Beimischung von Kartoffeln hergestellten Backwaren unverändert in Kraft und finden sinngemäss Anwendung.

Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 1. April 1945 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung und die Sektion für Kartoffeln sind mit ihrem Vollzug beauftragt. Sie üben ihre Befugnisse im Einvernehmen mit der Sektion für Rationierungswesen aus.

Die Verfügung Nr. 81 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 14. Mai 1943, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Beimischung von Kartoffeln zum Brot) wird aufgehoben; die Verfügung Nr. 121 des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, vom 25. September 1944, über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Kartoffelbrot) tritt für die Gültigkeitsdauer dieser Verfügung ausser Kraft.

Die kantonalen und kommunalen Behörden, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft können zur Mitarbeit herangezogen werden.

Ordonnance n° 129 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente de denrées alimentaires et fourragères

(Incorporation facultative de pommes de terre au pain)

(Du 20 mars 1945)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

Article premier. En tant qu'ils possèdent un stock de pommes de terre, les fabricants d'articles de boulangerie sont autorisés à incorporer à ces articles une certaine quantité de pommes de terre, dans la proportion déterminée par l'article 2.

Sont réservées les instructions spéciales de la Section des pommes de terre concernant l'achat et la vente de pommes de terre fraîches et de farine de pommes de terre.

Art. 2. Le mélange destiné à la fabrication de pain et d'articles de petite boulangerie doit contenir en poids 20% de purée de pommes de terre pour 80% de farine.

La proportion de pommes de terre qui peut être incorporée aux articles de pâtisserie est libre.

Art. 3. Le pain et les articles de petite boulangerie dans la composition desquels entre de la pomme de terre doivent être expressément désignés comme pain de pommes de terre et cédés contre remise du nombre de points prévus pour le pain de pommes de terre au barème de conversion obligatoire applicable aux articles de boulangerie.

Art. 4. Les prescriptions concernant la fabrication (forme, poids, etc.) et le prix des articles de boulangerie, ainsi que les délais dans lesquels ils peuvent être livrés, sont applicables par analogie aux articles de boulangerie auxquels des pommes de terre ont été incorporées.

Art. 5. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er avril 1945.

La Section du ravitaillement en céréales et la Section des pommes de terre sont chargées d'en assurer l'exécution, d'entente avec la Section du rationnement.

L'ordonnance n° 81 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 14 mai 1943, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (incorporation de pommes de terre au pain) est abrogée; l'ordonnance n° 121 du dit office, du 25 septembre 1944, concernant le même objet, cesse de porter effet durant la validité de la présente ordonnance.

Les cantons, les communes, les syndicats de l'économie de guerre et les groupements économiques intéressés peuvent être appelés à prêter leur concours.

Ordinanza N. 129 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla vendita di derrate alimentari e foraggi

(Aggiunta facoltativa di patate al pane)

(Del 20 marzo 1945)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

Art. 1. I fabbricanti di articoli di panetteria sono autorizzati, in quanto posseggano delle patate, ad adoperarne, nella preparazione dei prodotti di panetteria, la quantità fissata nell'articolo 2.

Restano riservate le istruzioni speciali della Sezione delle patate concernenti la fornitura e l'acquisto di patate fresche e di farina di patate.

Art. 2. La miscela destinata alla fabbricazione del pane e degli articoli di panetteria minuta deve contenere, in peso, il 20% di passata di patate su l'80% di farina.

La proporzione di patate che dev'essere aggiunta agli articoli di pasticceria è facoltativa.

Art. 3. Il pane e gli articoli di panetteria minuta nella composizione dei quali entrano le patate devono essere espressamente designati come pane di patate e forniti contro consegna del numero di punti previsto per il pane di patate nella lista di conversione obbligatoria applicabile agli articoli di panetteria.

Art. 4. Le prescrizioni concernenti la fabbricazione (forma, peso, ecc.), il prezzo e il termine di vendita dei generi di panetteria sono applicabili per analogia agli articoli di panetteria confezionati con aggiunta di patate.

Art. 5. Le contravvenzioni alle prescrizioni della presente ordinanza, alle sue disposizioni esecutive e alle decisioni singole emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore il 1° aprile 1945.

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali e la Sezione delle patate sono incaricate di assicurarne l'esecuzione, d'intesa con la Sezione del razionamento.

L'ordinanza N. 81 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 14 maggio 1943, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (pane con aggiunta di patate) è abrogata; l'ordinanza N. 121, di detto ufficio, del 25 settembre 1944, concernente il medesimo oggetto, cessa di aver vigore durante la validità della presente ordinanza.

I cantoni, i comuni, i sindacati dell'economia di guerra e i gruppi economici competenti possono essere chiamati a collaborare.

Vorräte an Kartoffeln und Kartoffelmehl bei den Herstellern von Backwaren

(Mitgeteilt.) Nach der Verfügung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 20. März 1945 betreffend die freiwillige Beimischung von Kartoffeln zum Brot sind die Hersteller von Backwaren ermächtigt, ab 1. April 1945 bei der Zubereitung von Backwaren Kartoffeln zu verwenden, soweit sie Kartoffeln bzw. Kartoffelmehl besitzen.

Die Hersteller von Backwaren, welche am 31. März 1945 noch Vorräte an Kartoffeln oder Kartoffelmehl aus früheren Zukäufen für die Beimischung besitzen, werden hiermit ersucht, diese Vorräte bis spätestens am 10. April 1945 schriftlich der Sektion für Kartoffeln, Länggass-Strasse 31, Bern, zu melden.

Stocks de pommes de terre et de farine de pommes de terre détenus par les fabricants d'articles de boulangerie

(Communiqué.) D'après l'ordonnance de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation du 20 mars 1945 concernant l'emploi facultatif de pommes de terre pour la fabrication du pain, les fabricants d'articles de boulangerie sont autorisés à utiliser, à partir du 1er avril 1945, des pommes de terre ou de la farine de pommes de terre pour autant qu'ils en possèdent eux-mêmes.

Les fabricants d'articles de boulangerie qui détiennent encore au 31 mars 1945 des stocks de pommes de terre ou de farine de pommes de terre provenant d'achats antérieurs destinés à la fabrication du pain, doivent déclarer ces stocks par écrit à la Section des pommes de terre, Länggassstrasse 31, à Berne, jusqu'au 10 avril 1945 au plus tard.

Scorte di patate e farina di patate dei fabbricanti di articoli di panetteri

(Comunicato.) Secondo l'ordinanza dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 20 marzo 1945, concernente l'aggiunta facoltativa di patate al pane, i fabbricanti di articoli di panetteria sono autorizzati, dal 1° aprile 1945, di utilizzare, fintanto che ne hanno, patate o farina di patate per la fabbricazione di questi articoli.

I fabbricanti di articoli di panetteria sono invitati a voler annunciare, entro il 10 aprile 1945, alla Sezione delle patate, Länggass-Strasse 31, Berna, le loro eventuali scorte di patate o farina di patate provenienti da precedenti acquisti e esistenti il 31 marzo 1945.

Prescrizione N. 536 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi di produzione e di vendita della torba combustibile

(Del 21 marzo 1945) [1]

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del legno e la Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro, nonchè con la Commissione consultativa per la torba del Dipartimento federale dell'economia pubblica, in sostituzione delle sue prescrizioni N. 536 A/44, del 20 aprile 1944, e N. 536 B/44, del 3 agosto 1944, prescrive:

I. Norme sulla qualità, contestazioni della qualità, pesi per stero

1. **Norme concernenti la qualità.** Sono state stabilite le norme seguenti:

	Allo stato di ricezione:
a) Torba scelta:	
1a qualità:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 42% al massimo; tenore in ceneri soltanto di 15% al massimo.
2a qualità:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 42,1—48%; tenore in ceneri soltanto di 15% al massimo.
b) Torba semiessicata:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 48,1—60%.
c) Torba greggia:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente oltre 60%.
d) Torba speciale:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 35% al massimo; tenore in ceneri di soltanto 6% al massimo.
e) Tritume di torba:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 42% al massimo; tenore in ceneri soltanto di 15% al massimo; tritume accuratamente stacciato.

Per tutte le qualità di torba il tenore in ceneri non può, in alcun caso, comportare più del 30% della sostanza anidra.

La fornitura e l'acquisto di torba semiessicata e di torba greggia sono permessi soltanto verso autorizzazione della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro (ordinanza N. 8 dell'UGIL concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili [utilizzazione della torba], del 28 dicembre 1942, articolo 7).

Per la torba secca e la torba semiessicata si fa distinzione fra la **torba prodotta a macchina e la torba estratta a mano.**

2. **Contestazioni della qualità.** Le forniture di qualità inferiori fatturate ai prezzi stabiliti qui appresso per le qualità precitate costituiscono un'infrazione alle norme sulla qualità menzionate qui sopra.

a) **Analisi della qualità.** Il controllo può essere fatto nei seguenti modi:
   aa) mediante prove da parte di funzionari o incaricati della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro oppure mediante analisi della EMPA, informandone immediatamente il produttore e il destinatario i quali ricevono in seguito i rapporti delle analisi; le spese derivanti dalle analisi vengono sopportate dalla Sezione del legno qualora la meree non dia luogo a contestazioni, in altri casi per contro, esse vanno a carico del produttore colpevole;
   bb) mediante altre prove e analisi eseguite verso comune accordo delle parti.

b) **Conseguenze risultanti dalla non-osservanza delle disposizioni concernenti la qualità.** L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si occupa, per quanto concerne i prezzi, soltanto delle infrazioni sulla qualità constatate mediante analisi ufficiali, conformemente alla voce aa qui sopra.

   Esso si riserva inoltre di fare perseguire penalmente i contravventori alle disposizioni relative alla qualità e al prezzo, sia che si tratti di analisi ufficiali che di quelle convenute fra le parti.

3. **Proporzioni del peso per rapporto allo stero.** La fornitura e l'acquisto di torba secca e di torba semiessicata per stero sono ammessi soltanto per piccole quantità, in alcun caso per vagoni interi e esclusivamente per la torba estratta a mano. Le forniture per stero non sono autorizzate che nelle regioni di produzione in cui lo stero è sempre stato in uso nel commercio della torba.

Per la torba secca sono stabilite, per quanto concerne il rapporto dal peso allo stero, le seguenti proporzioni:

merce leggera,	1 stero =	fino a 220 kg
merce di peso medio,	1 stero =	221 a 350 kg
merce pesante,	1 stero =	più di 350 kg

Per la torba semiessicata, la proporzione comporta circa 1 stero = 200 kg.

Nelle fatture deve essere indicata la natura della merce (se leggera, di peso medio oppure pesante).

II. Stadi del commercio, legittimazioni (tessere) dando diritto al commercio della torba nei diversi stadi del commercio, limitazione del diritto di fornitura nei vari stadi del commercio

1. **Relative ordinanze:**

a) Ordinanza N. 3 dell'UGIL, del 17 febbraio 1942, sull'approvvigionamento del paese con combustibili solidi (tessera per negozianti di carbone) e le relative disposizioni esecutive promulgate dalla Sezione della produzione di energia e calore del 31 dicembre 1943.

b) Ordinanza N. 6 dell'UGIL, del 20 aprile 1942, sull'approvvigionamento del paese con combustibili solidi (tessere per negozianti di legna da ardere) e le disposizioni esecutive promulgate in virtù di essa.

c) Ordinanza del DFEP del 18 dicembre 1942 concernente l'obbligo dell'autorizzazione per la produzione della torba.

d) Ordinanza N. 8 dell'UGIL, del 28 dicembre 1942, concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi (utilizzazione della torba) e le relative istruzioni N. 5 TO della Sezione del legno, del 15 giugno 1943.

e) Ordinanza N. 13 dell'UGIL, del 25 maggio 1943, concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi (fornitura ed acquisto di combustibili solidi fra i vari stadi del commercio), le relative disposizioni esecutive promulgate dalla Sezione della produzione di energia e calore, del 25 maggio 1943, e le nuove disposizioni complementari ch'essa promulgherà per l'anno 1945.

f) Istruzioni N. 8 TO della Sezione del legno dell'UGIL, del 1° marzo 1945, concernente la torba (autorizzazione obbligatoria per la produzione di torba) e circolare N. 9 TO della Sezione del legno dell'UGIL, del 19 marzo 1945, concernente la torba.

È fatta riserva di abrogare, completare o modificare le ordinanze suaccennate.

2. **Stadi del commercio, legittimazioni (tessere), diritto di fornitura** (tavola sinottica delle disposizioni contenute nelle ordinanze precitate, attualmente in vigore per il commercio della torba):

Stadi del commercio:	Legittimazioni necessarie:	Autorizzazione a:
Primo stadio:		
produttori:	permesso di produzione	**Produttori:** secondo le disposizioni della Sezione della produzione di energia e calore citate alla cifra II/1/e qui sopra.
aziende di lavorazione	tessera di commerciante di torba con bollo «azienda di lavorazione»	**Aziende di lavorazione:** fornitura per vagoni completi a ditte del 2° e 3° stadio del commercio, nonchè a forti consumatori industriali (beneficiari tessera CARBO).
Secondo stadio:		
commercianti in grosso di torba:	tessera di commerciante di torba con bollo «per commercianti in grosso»	acquisti dal primo stadio del commercio. Fornitura per vagoni completi al 3° stadio del commercio e a forti consumatori industriali (beneficiari tessera CARBO).
Terzo stadio: commercianti al minuto:		
dettaglianti di carbone importato	tessera azzurra per negozianti di carboni	acquisto dal primo e secondo stadio del commercio. Fornitura al minuto franco cantina del consumatore o fornitura per vagoni completi a tutti i forti consumatori alla sede dell'azienda o nei suoi dintorni (zona di prezzo dei negozianti di carbone).
rivenditori di carbone importato	tessera rossa per negozianti di carboni	
negozianti di legna da ardere	tessere per i negozianti di legna da ardere	
dettaglianti di torba	tessera di commerciante di torba con bollo «per i commercianti al minuto	

Osservazioni:

a) Sono considerate forniture per vagoni completi le forniture in vagoni d'origine di almeno 10 tonnellate ad uno e stesso consumatore. Le ordinazioni collettive non sono conseguentemente ammesse.

b) Forti consumatori sono i compratori di vagoni d'origine di almeno 10 tonnellate. Si fa distinzione fra le categorie seguenti: imprese industriali (beneficiari tessera CARBO) [2], istituti statali e d'utilità pubblica e artigianato [3], altri consumatori per uso domestico [4].

c) Per commercio di torba nel senso della tabella suesposta s'intende qualsiasi forma di vendita e d'acquisto di torba (torba secca e semiessicata, ossia torba prodotta a macchina con e senza aggiunta di altre sostanze, torba estratta a mano e formelle di torba, briquettes, senza alcuna aggiunta di carbone). Eccezione vedi cifra 3 qui appresso.

3. **Limitazione del diritto di fornitura per la torba speciale a un prezzo speciale e per la torba greggia** (eccezione all'ordinanza N. 13 dell'UGIL, del 25 maggio 1943).

La torba speciale di cui alla cifra I 1/d qui sopra può essere fornita dal produttore o per tramite d'un grossista ai prezzi speciali fissati per questo genere di torba (vedi cifra III/2 qui appresso) unicamente in vagoni ferroviari originali partenza zona di produzione e soltanto a forti consumatori industriali (beneficiari tessera Carbo), fabbriche di mattonelle e officine del gas.

La torba speciale può essere fornita direttamente dalla zona di produzione al prezzo fissato qui appresso solo verso autorizzazione della Sezione del legno. Quest'autorizzazione dev'essere chiesta alla sezione innanzidetta su formulario speciale ch'essa tiene a disposizione di chi ne fa domanda.

La fornitura e l'acquisto di torba greggia non sono autorizzati che fra i produttori e le aziende di lavorazione di essa. In casi speciali la Sezione del legno può accordare delle eccezioni.

III. Prezzi e margini massimi nei diversi stadi del commercio, franco torbiera o deposito della torbiera, merce caricata, per torba secca a semiessicata, torba speciale e tritume di torba

1. **Prezzo del commerciante, franco torbiera o deposito della torbiera, merce caricata, per le diverse norme di qualità, vendita a peso e a stero** (prezzo per forniture a vagoni completi ai commercianti che sono in possesso della tessera azzurra e rossa di negozianti di carboni, nonchè della tessera di negoziante di legna da ardere e della tessera di commerciante di torba con bollo «per commercianti al minuto»).

	1ª qualità (tenore massimo in acqua e ceneri di complessivamente 42%; tenore in ceneri soltanto di 15% al massimo)	2ª qualità (tenore in acqua e ceneri di complessivamente 42,1—48%; tenore in ceneri soltanto di 15% al massimo)
a) Torba secca:	fr.	fr.
Torba prodotta a macchina:		
per 100 kg	10.—	9.—
Torba estratta a mano:		
per 100 kg	8.—	7.—
merce leggera (1 stero = fino a 220 kg)	17.20	15.10
merce di peso medio (1 stero = 221—350 kg)	23.10	19.90
merce pesante (1 stero = oltre 350 kg)	31.10	24.20
b) Torba semiessicata:	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 48,1—54%	tenore in acqua e ceneri di complessivamente 54,1—60%
Torba prodotta a macchina:	fr.	fr.
per 100 kg	8.—	6.40
Torba estratta a mano:		
per 100 kg	6.20	5.—
per stero	13.10	10.10

	tenore massimo in acqua e ceneri di complessivamente 42%; tenore massimo in ceneri soltanto di 15%, tritume accuratamente stacciato per 100 kg
c) Tritume di torba:	
Caricato su vagone o autocarro	fr.
partenza luogo di produzione	8.—
partenza deposito del grossista o del dettagliante	9.—

2. **Prezzo massimo, franco torbiera o deposito della torbiera, merce caricata, per la torba speciale, secondo le condizioni menzionate alla cifra II/3 qui sopra** (prezzo massimo per forniture a vagoni ai forti consumatori industriali [beneficiari della tessera Carbo], nonchè alle fabbriche di mattonelle e alle officine del gas, partenza zona di produzione).

Questo prezzo speciale può essere fatturato soltanto per la merce spedita dalla zona di produzione fino al 15 ottobre 1945, al più tardi. Per le forniture partenza deposito dopo questa data, fa stato il prezzo normale della torba secca di prima qualità.

Qualità	Prezzo
Tenore in acqua e ceneri di complessivamente 35% al massimo (tenore in ceneri soltanto 6% al massimo)	per 100 kg fr. 12.—

3. **Prezzi risp. margini per commercianti in grosso** (prezzo per grossisti che sono al beneficio della tessera per commercianti di torba con bollo «per commercianti in grosso»).

Per le forniture a vagoni completi da parte dei produttori o delle aziende di lavorazione (1° stadio) a grossisti (2° stadio) si dovrà dedurre dai prezzi cui a cifra III/1 e 2 qui sopra, stabiliti per i commercianti, un margine massimo di 50 cent. i 100 kg. A seconda della loro prestazione, i grossisti possono accontentarsi di un margine inferiore.

4. **Margini per forniture in vagoni d'origine a forti consumatori industriali (beneficiari tessera Carbo), istituti statali, stabilimenti d'utilità pubblica, artigianato ed altri consumatori per il loro uso domestico.** Per tali forniture ai forti consumatori menzionati qui appresso, i supplementi indicati qui sotto al riguardo possono essere applicati sui prezzi citati alla cifra III/1 da tutti i fornitori autorizzati a questi affari.

Forniture a vagoni d'origine di almeno 10 tonnellate	Supplemento per 10 tonnellate franco stazione di carico fr.
Imprese industriali (beneficiari tessera CARBO) [2]	30.—
Istituti statali e d'utilità pubblica e artigianato [3]	40.—
Altri consumatori (per uso domestico) [4]	50.—

5. **Prezzi di dettaglio.** Conformemente alla prescrizione N. 258 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 1° gennaio 1944, concernente i margini lordi massimi del commercio al minuto dei carboni, i prezzi di dettaglio per le diverse zone di prezzo dei negozianti di carbone si calcolano come segue:

Prezzo del commerciante, franco torbiera o deposito, merce caricata,
+ media delle spese di trasporto supplementari fino alla stazione di carico (vedi cifra IV qui appresso),
+ media delle spese di trasporto ferroviarie dalla stazione di carico fino alla stazione base della rispettiva zona di prezzo,
+ margine lordo stabilito dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi nella sua prescrizione N. 258 A/44, del 1° gennaio 1944, per la torba combustibile (gruppo dei carboni per uso domestico) nella rispettiva zona di prezzo.

La media delle spese di trasporto supplementari fino alla stazione di carico, nonchè la media delle spese di trasporto ferroviarie dalla stazione di carico fino alla stazione base della zona di prezzo possono essere prese in considerazione nei calcoli soltanto se il limite fissato dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi per le singole zone di prezzo non è oltrepassato (per i trasporti per ferrovia entrano in linea di conto tutt'al più 100 km). I prezzi superiori di costo vanno a carico del margine lordo dei commercianti.

I prezzi di dettaglio devono essere calcolati dagli organi competenti per le zone di prezzo dei commercianti di carboni, secondo le massime precitate, e vanno sottoposte, per esame e approvazione, all'Ufficio federale di controllo dei prezzi. **Per il periodo di vendita 1945, i rispettivi calcoli devono essere nuovamente presentati.** I prezzi di dettaglio della torba combustibile per le zone di prezzo che entrano in linea di conto sono depositati presso l'Ufficio federale di controllo dei prezzi e gli uffici cantonali incaricati della sorveglianza dei prezzi.

I prezzi di dettaglio stabiliti s'intendono per forniture franco cantina del consumatore eseguite dalle ditte del 3° stadio del commercio nella zona di prezzo della loro sede e possono essere parimenti applicati dai produttori nella misura in cui quest'ultimo sono autorizzati per la vendita al minuto.

Nel caso in cui il commerciante lavori la torba a pezzatura (calibro) speciale, egli è autorizzato ad aggiungere ai prezzi di dettaglio fissati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi un supplemento speciale come compenso per questo lavoro supplementare e per la perdita dovuta ai tritumi. Questo supplemento può essere calcolato in ragione dell'importanza delle spese supplementari effettive, ma non può sorpassare in alcun caso fr. 1.50 il quintale.

IV. Deduzioni per merce caricata dai compratori alla torbiera o al deposito della torbiera e spese di trasporto supplementari fino alla stazione ferroviaria più vicine

Le deduzioni e i supplementi citati qui appresso s'intendono sulla base dei prezzi massimi di cui alla cifra III summenzionata, stabiliti per i grossisti, commercianti e forti consumatori (eccettuato il prezzo del tritume il quale s'intende per merce caricata su vagone o autocarro [vedi cifra III/1]). I supplementi devono figurare separatamente nelle fatture.

1. **Deduzione per merce caricata dai compratori alla torbiera o al deposito della torbiera.** Per questa prestazione deve essere accordato un supplemento minimo di 20 cent. i 100 kg oppure 50 cent. lo stero. Ha diritto a questo supplemento chi provvede al carico della merce.

2. **Spese di trasporto supplementari fino alla stazione ferroviaria più vicina.** Il produttore è autorizzato a prelevare per il semplice percorso dalla torbiera o dal deposito di essa alla stazione più vicina, compreso il carico sul vagone ferroviario, un supplemento massimo di 15 cent. il chilometro e per 100 kg (le frazioni di chilometri fino e compresi 500 m possono essere arrotondate al chilometro superiore o inferiore, le frazioni di oltre 500 m vanno arrotondate al chilometro superiore). Questo supplemento entra in considerazione soltanto per merce caricata alla stazione ferroviaria più vicina. Spese di trasporto supplementari che oltrepassano fr. 1.80 i 100 kg (12 km) non saranno accordate.

Per i trasporti stradali dalla torbiera o dal deposito di essa fino al luogo del domicilio del compratore le spese effettive di trasporto non possono essere fatturate che se queste non oltrepassano le spese di trasporto ferro-

viarie fino alla stazione destinataria se la merce fosse spedita per ferrovia. Resta inoltre riservata l'autorizzazione di trasporto necessaria.

Il produttore ha il diritto di applicare questo supplemento soltanto se in possesso di un'autorizzazione speciale dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Le relative domande vanno presentate su formulario speciale che può essere ritirato presso l'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Nel caso in cui le spese di trasporto supplementari non sorpassino i 30 cent. per 100 kg (2 km), una tale autorizzazione non è necessaria.

Sono abrogate tutte le autorizzazioni rilasciate finora per spese supplementari di trasporto fino alla stazione ferroviaria più vicina. I produttori sono tenuti a chiederc una nuova autorizzazione all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Il regolamento precitato concernente le spese di trasporto supplementari fino alla stazione ferroviaria più vicina non si riferisce ai trasporti ferroviari della torba greggia (vedi cifra VI qui appresso) e del tritume di torba (vedi cifra III/1).

V. Supplementi di deposito

1. **Supplementi per forniture in grosso.** Per forniture in vagoni d'origine o per autocarro fra le diverse categorie del commercio (produttori, grossisti e commercianti) e in vagoni d'origine ai consumatori importanti (eccettuate per questa categoria di consumatori le forniture franco domicilio e le consegne dirette dal deposito) può essere prelevato a partire dal 15 ottobre 1945 un supplemento massimo di fr. 1.80 i 100 kg e a partire dal 1° gennaio 1946 uno tale di fr. 2.30 i 100 kg.

2. **Trasferimento dei supplementi di deposito sulle forniture al minuto.** A partire dal 15 ottobre 1945, tutti i prezzi di dettaglio (forniture franco domicilio o merce presa direttamente al deposito) possono essere aumentati di fr. 1.30 i 100 kg. Le differenze di 50 cent. (dal 15 ottobre 1945) e di fr. 1.— (dal 1° gennaio 1946) risultanti fra i supplementi di deposito accordati ai grossisti e ai dettaglianti vanno a carico del margine del commercio al minuto.

3. **Applicazione dei supplementi di deposito.** Tutti i supplementi di deposito summenzionati valgono soltanto per la torba secca, non però per il tritume e la torba semiessicata e greggia. La merce venduta a questi prezzi maggiorati dev'essere di regola di qualità superiore.

Per quanto concerne i prodotti delle aziende di lavorazione (prodotti di torba con o senza aggiunta di carbone), per i quali l'Ufficio federale di controllo dei prezzi ha accordato dei prezzi speciali (vedi cifra IX qui appresso), non possono essere riscossi dei supplementi di deposito nel senso precitato.

È vietato di trattenere della torba combustibile gravando e impedendo così l'approvvigionamento regolare del mercato (ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, articolo 2 c).

VI. Regolamentazione delle spese di trasporto per acquisti partenza deposito della torbiera

Le spese di trasporto della merce presa al deposito situato nella zona di produzione sono rette dalle disposizioni previste alla cifra IV qui sopra. Per il calcolo delle spese supplementari di trasporto fa stato il luogo della torbiera e non quello del deposito.

In quanto il deposito non sia situato nella zona di produzione, vale a dire che per immagazzinare la merce è necessario trasportarla per ferrovia, sono applicabili le seguenti disposizioni:

Il titolare del deposito può fatturare ai suoi compratori come spese supplementari di trasporto derivanti dall'immagazzinamento soltanto le spese risultanti dal trasporto a miglior mercato dalla torbiera al luogo d'immagazzinamento, conformemente alle norme contenute nella precitata cifra IV.

Se la merce immagazzinata proviene da una sola torbiera, le spese relative di trasporto (torbiera/deposito) possono essere fatturate alla clientela. Se per contro la merce proviene da diverse torbiere, potrà computata la media delle spese di tutti i trasporti.

I titolari di depositi non possono in alcun caso gravare i compratori di più del tasso di trasporto di cui è stato tenuto conto nel calcolo dei prezzi di dettaglio della zona di prezzo dei negozianti di carboni nella quale si trova il deposito. Questo tasso massimo si ottiene deducendo dal prezzo di dettaglio il margine del dettagliante e il prezzo per i commercianti di fr. 10.— partenza torbiera.

I detentori di depositi devono poter documentare in ogni tempo le spese fatturate per il trasporto della merce dalla torbiera al deposito.

VII. Schema di calcolo dei prezzi della merce fornita franco deposito e in vagoni interi

Forniture in vagoni interi ai commercianti a partire dal 15 ottobre 1945 risp. 1° gennaio 1946

Partenza deposito situato nella zona di produzione:	**Partenza deposito situato nella zona di consumo:**
Prezzo per i commercianti, franco torbiera, merce caricata (fr. 10.— i 100 kg)	Prezzo per i commercianti, franco torbiera, merce caricata (fr. 10.— i 100 kg)
+ spese supplementari di trasporto torbiera—stazione ferroviaria di carico	+ spese supplementari di trasporto torbiera—stazione ferroviaria di carico
	+ spese di trasporto per ferrovia dalla stazione di carico alla stazione del deposito
+ a partire dal 15 ottobre 1945 supplemento di deposito di fr. 1.80 i 100 kg	+ a partire dal 15 ottobre 1945 supplemento di deposito di fr. 1.80 i 100 kg
+ a partire dal 1° gennaio 1946 aumento del supplemento di deposito di 50 cent. i 100 kg	+ a partire dal 1° gennaio 1946 aumento del supplemento di deposito di 50 cent. i 100 kg
= prezzo per i commercianti, franco stazione partenza, merce caricata	= prezzo per i commercianti, franco deposito o stazione ferroviaria del deposito, merce caricata

Osservazioni relative allo schema suesposto:

1. Se il deposito nella regione di consumo non è situato vicino ad una stazione ferroviaria, le spese di condotta dalla stazione al deposito e dal deposito alla stazione devono essere coperte esclusivamente dai supplementi di deposito stabiliti.
2. Le spese di scarico e di carico sono state prese in considerazione nei supplementi di deposito e non possono essere fatturate separatamente.
3. Per forniture a diverse categorie di forti consumatori, i prezzi per i commercianti calcolati secondo lo schema suesposto possono essere maggiorati dei supplementi stabiliti alla cifra III/4 qui sopra. Per quanto concerne le forniture ai grossisti, questi prezzi si riducono del margine di grossista stabilito alla cifra III/3.
4. Nel caso in cui la merce è fornita dal deposito franco domicilio oppure qualora la merce venga ritirata al deposito, possono essere fatturati i prezzi di dettaglio del listino. Se il compratore ritira la merce al deposito, si dovranno accordare le deduzioni in uso.

VIII. Prezzi massimi della torba greggia con un tenore in acqua e ceneri di oltre 60%

La vendita e l'acquisto di torba greggia non sono autorizzati che fra i produttori e le aziende di lavorazione.

Per la torba greggia con un tenore in acqua e ceneri di oltre 60%, franco torbiera, merce caricata, fa stato un prezzo massimo di fr. 12.— la tonnellata. Questo prezzo è da considerare come prezzo massimo il quale dev'essere ridotto a seconda della graduazione di qualità come pure nel caso in cui le spese di trasporto dovessero oltrepassare l'aliquota massima di fr. 6.— la tonnellata (vedi qui appresso).

Le spese supplementari di trasporto di cui a cifra IV qui sopra non possono essere computate per i trasporti di torba greggia.

Il trasporto della torba greggia è subordinato ad un'autorizzazione della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro (ordinanza N. 8 dell'UGIL concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi [utilizzazione della torba], del 28 dicembre 1942, articolo 7).

L'autorizzazione di trasporto della torba greggia con un tenore in acqua e ceneri di oltre 60% può essere accordata soltanto alle condizioni seguenti:

a) Le spese di trasporto dalla torbiera all'azienda di lavorazione — che si tratti di trasporti per autocarro o con altri veicoli, oppure di trasporti ferroviari o combinati — devono essere calcolate il più basso possibile; l'ammontare effettivo calcolato secondo questo principio dev'essere comprovato.
b) Le spese di trasporto che vanno comprovate, conformemente a lettera a qui sopra, non devono in alcun caso sorpassare fr. 6.— la tonnellata. Il prezzo massimo di costo all'azienda di lavorazione ammonta così a fr. 18.— la tonnellata.
c) Nei casi in cui le spese di trasporto effettive sorpassino fr. 6.— la tonnellata, la fornitura non potrà essere fatturata che se il produttore è disposto a prendere a suo carico le spese di trasporto eccedenti i fr. 6.—.
d) L'ammontare delle spese di trasporto effettive è indicato nel permesso di vendita di torba greggia rilasciato dalla Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro.

IX. Qualità e prezzi dei prodotti delle aziende di lavorazione, procedimenti artificiali per la fabbricazione di torba secca

La produzione a macchina della torba con aggiunta di altre materie e la lavorazione della torba a solforazione, distillazione o a formelle (formelle senza aggiunta di carbone) sono subordinate ad un'autorizzazione della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro. Le domande devono essere indirizzate alla sezione precitata sul formulario speciale (ordinanza N. 8 dell'UGIL concernente l'approvvigionamento del paese con combustibili solidi [utilizzazione della torba], articolo 2, del 28 dicembre 1942).

Per tutti i prodotti delle aziende di lavorazione e per la torba secca prodotta con qualsiasi altro procedimento di quello naturale, fanno stato, per principio, le stesse norme di qualità e gli stessi prezzi che per la torba secca ottenuta con mezzi naturali (vedi cifre I e III qui sopra).

Per le aziende di lavorazione, questi prezzi s'intendono franco stabilimento, merce caricata; per contro, le spese di trasporto supplementari (cifra IV/2 qui sopra) sono applicabili soltanto se l'azienda di lavorazione si trova alla torbiera.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi autorizza dei prezzi superiori a quelli stabiliti per la torba secca soltanto alle seguenti condizioni:

a) I prodotti delle aziende di lavorazione (formelle di torba senza aggiunta di carbone) devono essere di qualità speciale e superiore alla torba prodotta a macchina di prima qualità. Essi devono poter essere distinti, per le loro forme esteriori, dalla torba comune prodotta a macchina. Per risolvere la questione fa stato la decisione della Sezione del legno dell'Ufficio di guerra per l'industria e il lavoro presa di concerto con il Laboratorio federale delle analisi e ricerche di materiali in Zurigo.
b) Le relative domande di fissazione dei prezzi devono essere indirizzate all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Per quanto concerne i prezzi della polvere e lo strame di torba rimandiamo alla prescrizione N. 701 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 31 gennaio 1944.

X. Tasse cantonali

Rimandiamo all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 1° luglio 1943, concernente le tasse per l'esame inerente all'economia di guerra, secondo la quale queste tasse devono essere approvate dal Dipartimento federale dell'economia pubblica. Tutte le tasse di ogni genere prelevate dai cantoni non possono essere riversate sui prezzi da pagare dai compratori. Queste tasse sono esclusivamente a carico dei produttori risp. delle aziende di lavorazione.

XI. Disposizioni d'esecuzione dei cantoni

I cantoni possono promulgare delle disposizioni esecutive nel quadro di questa prescrizione. Essi sono in particolare autorizzati a fissare per il loro cantone dei prezzi più bassi, non mai però dei prezzi superiori a quelli fissati con la presente prescrizione. Queste disposizioni esecutive entrano in vigore soltanto dopo la loro approvazione da parte dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

XII. Divieto di guadagni eccessivi

I prezzi e i compensi suindicati s'intendono come prezzi e compensi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale.

In modo particolare, i prezzi e i compensi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere senz'altro ridotti in modo corrispondente.

XIII. Contratti di forniture in corso

La presente prescrizione non dà diritto alla soppressione o modifica dei contratti di fornitura in corso i quali devono essere evasi secondo gli accordi convenuti e le disposizioni di diritto civile.

XIV. Disposizioni penali

Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni penali previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonchè all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata e all'ordinanza N. 5 di detto dipartimento, del 14 novembre 1940, concernente il costo della vita e le misure per la protezione dell'approvvigionamento regolare del mercato. Resta inoltre riservato agli uffici competenti il diritto di ritirare il permesso di sfruttamento, nonchè la tessera di commercianti di carboni, oppure quella di commercianti di torba e di legna d'ardere.

XV. Entrata in vigore

La presente prescrizione entra in vigore il 1° maggio 1945. Sono abrogate alla stessa data le prescrizioni N. 536 A/44, del 20 aprile 1944, e N. 536 B/44, del 3 agosto 1944, nonchè le autorizzazioni speciali rilasciate finora dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi, in quanto esse siano in opposizione alla presente prescrizione.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

---

[1] Per quanto concerne i prezzi della polvere e dello strame di torba, vedasi prescrizione N. 701 A/44 dell'UFCP, del 31 gennaio 1944; in quanto ai prezzi delle torbiere e dei terreni di stesura, vedansi prescrizioni N. 722 A/44, del 1° marzo 1944, e N. 722 B/44, del 15 aprile 1944.

[2] La distinta dei forti consumatori industriali (beneficiari tessera CARBO) può essere ottenuta presso la CARBO, Ufficio centrale svizzero per l'approvvigionamento in carboni, Basilea.

[3] S'intendono: asili statali e d'utilità pubblica, ospedali, cliniche, sanatori, manicomi, istituti educativi, nonchè altre aziende appartenenti allo Stato o ai comuni (entrano in considerazione gli istituti di utilità pubblica che non hanno scopo lucrativo o che non possono fare assegnamento che su sussidi pubblici e privati), inoltre le aziende artigianali, come panetterie, latterie, distillerie, stabilimenti orticoli, macelli, fabbriche di sidro, caseifici, fucine, imprese di trebbiatura, stabilimenti balneari, lavanderie.

[4] S'intendono: sanatori, ospedali, ricoveri, istituti, scuole o altre istituzioni attivati a scopo di lucro, nonchè gli alberghi, le case di commercio e altri consumatori privati.

France — Application à l'Alsace et à la Lorraine de certaines dispositions afférentes au régime douanier et fiscal français

Le Journal officiel de la République française du 21 mars 1945 a publié un décret du 20 du même mois déclarant exécutoires dans les départements du **Bas-Rhin**, du **Haut-Rhin** et de la **Moselle** des actes législatifs ou réglementaires et des arrêtés provisoirement applicables dans les autres départements français à la date du 21 mars 1945, qui ont été promulgués ou émis sur le territoire continental **postérieurement** au 16 juin 1940 et jusqu'à l'établissement du gouvernement provisoire de la République française. Selon le susdit décret, les textes considérés portent sur les impôts indirects de consommation, les taxes sur le chiffre d'affaires (taxes à la production, taxes sur les transactions et taxes assimilées), les droits et taxes perçus par l'administration des douanes et le régime douanier. 74. 29. 3. 45.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Compagnie des machines à coudre Singer SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale** annuelle pour le mardi 10 avril 1945, à 10 heures, au siège social, Genève, Rue de la Confédération 13.

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. — 2. Rapport du vérificateur des comptes. — 3. Votation sur les conclusions de ces rapports. X 55

Spar- und Leihkasse Entlebuch

Dividendenzahlung

ab 26. März 1945

auf Coupon Nr. 8 pro 1944 zu Aktien unserer Bank brutto	Fr. 3.50
abzüglich eidgen. Steuern (5 % Coupon- und 25 % Verrechnungssteuer	Fr. 1.05
Lz 36 netto	Fr. 2.45

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationencoupons-Einlösung

Der am 31. März 1945 fällige Halbjahrescoupon Nr. 15 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von **Fr. 20,** abzüglich eidgenössischer Couponsteuer und eidgenössischer Verrechnungssteuer, eingelöst durch die Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich und Z 174
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich oder durch unsere **Hauptkasse in Zürich 3.**

Zürich, den 29. März 1945. **Die Direktion.**

SIC
Société industrielle du caoutchouc SA.
Fleurier

Convocation pour l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 10 avril 1945, à 15 heures 30, à l'Hôtel de la Poste, à Fleurier

ORDRE DU JOUR:

1. Adoption des comptes au 31 décembre 1944 ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs. Décharge aux organes sociaux.
2. Décision au sujet de l'emploi du bénéfice.
3. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège de la société où ils peuvent être consultés par les ayants droit dûment légitimés (article 696 CO.)

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire propriétaire d'actions ordinaires, au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à l'Union de banques suisses à Fleurier, jusqu'au 7 avril 1945, à midi. Il lui sera délivré en échange une carte d'admission à l'assemblée (article 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, sont convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Les actionnaires propriétaires d'actions nominatives et d'actions au porteur seront tenus de déposer leurs titres au porteur comme indiqué plus haut. N 18

Fleurier, le 29 mars 1945. **Conseil d'administration.**

Produktion AG. Meilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag 12. April 1945, 16 Uhr 30, in unserem Fabrikgebäude in Meilen

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1944 sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Beschlussfassung über Genehmigung der Jahresrechnung und Dechargeerteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Diverses.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Meilen auf. Daselbst können auch Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz von heute an bezogen werden. Z 186

Meilen, den 28. März 1945. **DER VERWALTUNGSRAT.**

Einwohnergemeinde Thun

Als siebente Amortisationsquote der 3¼ %-Anleihe der Einwohnergemeinde Thun vom Jahr 1938 von **Fr. 1 000 000** sind folgende 50 Obligationen auf **30. Juni 1945** zur Rückzahlung zum Nennwert ausgelost worden:

Nrn. 32	101	239	271	370	429	515	554	654	738	825	889	953
69	160	245	313	392	437	529	556	683	743	863	930	971
88	172	248	322	401	493	544	625	718	767	877	934	
93	180	251	365	411	496	550	637	721	769	879	951	

Vom genannten Termin an hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf. T 9

Thun, den 15. März 1945. **DER GEMEINDERAT.**

CARTIERA DI LOCARNO SA.

Convocazione di azionisti

I signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di **sabato 14 aprile 1945, nella sede sociale in Tenero,** per deliberare sulle seguenti

trattande:

1. Rapporto del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite dell'esercizio 1944.
2. Approvazione del bilancio 1944 e riparto utile.
3. Nomine statutarie.
4. Cambiamento articolo 3 degli statuti.
5. Eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite sono ostensibili presso la sede sociale in Tenero a datare dal 31 marzo 1945. O 13

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE.

ERPAG

Erdölprodukte und Pneuhaus AG.

BASEL, Tel. 21888

Handel in

Benzin, Diesel- und Heizölen
Schmierölen, Ersatz-Treibstoffen
Paraffin, Bitumen, Auto-Pneus

Municipalité de Sion

Emprunts 1941 et 1942 — Tirage au sort

Par suite de tirage au sort effectué en séance du conseil municipal, les 20 obligations de l'emprunt 3¾ % de 1941 et les 61 obligations de l'emprunt 3¼ % de 1942 ont été désignées pour être remboursées le 30 juin 1945.

L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date du remboursement.

Emprunt 1941, 3¾ %: nos 5, 17, 29, 88, 151, 306, 322, 459, 470, 504, 531, 636, 642, 783, 817, 820, 860, 864, 944, 990.

Emprunt 1942, 3¼ %: nos 53, 54, 69, 75, 106, 113, 122, 134, 179, 216, 236, 299, 336, 391, 441, 483, 506, 694, 748, 764, 766, 803, 846, 872, 936, 939, 943, 948, 960, 1005, 1015, 1021, 1053, 1093, 1120, 1138, 1153, 1161, 1162, 1209, 1295, 1296, 1381, 1432, 1433, 1437, 1451, 1537, 1540, 1567, 1572, 1610, 1627, 1636, 1678, 1683, 1694, 1698, 1699, 1787, 1818.

Pour le conseil communal,

S 12 le secrétaire: F. Imhof, le président: A. Bacher.

„INGA"

Internationale Nahrungs- und Genussmittel-Aktiengesellschaft

Schaffhausen

Einladung zur XXXI. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag den 19. April 1945, 18 Uhr 30, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets Zürich-Hauptbahnhof

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das XXXI. Geschäftsjahr 1944, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Revisoren und Festsetzung der Entschädigung derselben nach § 24 der Statuten.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 7. April 1945 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einsendung des Aktiennummernverzeichnisses bis zum 18. April 1945 bei der Gesellschaft bezogen werden. Z 184

Schaffhausen, den 26. März 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

Landolts 64-3

Liegenschaften-kontrollbuch

mit losen Blättern eignet sich für alle Verhältnisse, da nach Belieben zusammenstellbar. Es ist

einfach, übersichtlich, praktisch

und erleichtert die **Steuererklärung.**

Preis komplett Fr. 25.—.

Prospekt 381 und Ansichtssendung auf Wunsch.

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Zu verkaufen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Jahrgänge 1903 bis 1944, jahrgangweise eingebunden.

Anfragen unter Chiffre Hab 187 an Publicitas Bern. Z 187

AKTIVER MITARBEITER

findet

durch Einlage von Fr. 100 000 bis 150 000

als Kommanditär in gesundem Textilunternehmen entwicklungsfähigen und interessanten Posten. 4% garantierte Verzinsung, 25% Beteiligung am Reingewinn. Verlangt wird: initiativer u. verträglicher Kaufmann. Strengste Diskretion zugesichert.

Offerten unter Chiffre SA 7768 X an Schweizer-Annoncen-AG., Basel 1. Q 89

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE St.-Albananlage 1 · **Zurich** Bahnhofstrasse 66 · **Genève** Rue du Mont-Blanc 8 · **Lausanne** Grand-Chêne 1

In **Stahl** und Holz **sofort** ab Lager **lieferbar**

REGISTRATUREN

durch die Spezialisten seit Jahrzehnten: Z 181

Stirnemann & Co A.G. Kartothek Registratur Buchhaltung Organisation Büroeinrichtung Scobeo

Zürich Telefon 28 4011 Walchestr. 19

BOULAG SA., VEVEY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 10 avril 1945, à 11 heures, au siège social, Avenue des Bosquets, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Modification de l'article 15 des statuts (composition du conseil d'administration).
2. Election complémentaire d'administrateurs nouveaux.
3. Divers et propositions individuelles.

Le projet de texte revisé de l'article 15 est à la disposition des actionnaires au siège social.

Cette convocation remplace celle qui a été faite pour le lundi 26 mars 1945, laquelle est annulée. L 76

Vevey, le 26 mars 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Einwohnergemeinde Luzern

Rückzahlung von Obligationen der 3½%-Anleihe von 1897

Gemäss Anleihensvertrag und infolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen nachstehend verzeichnete 97 Obligationen am 30. Juni 1945 zur Rückzahlung:

12	756	1034	1135	1281	1371	1540	1762	1936	2093	2201	2281	2370	2458
188	766	1037	1195	1308	1377	1554	1778	1943	2096	2238	2283	2376	2464
272	832	1042	1204	1310	1437	1593	1832	1954	2115	2254	2290	2383	2477
287	836	1085	1219	1317	1444	1630	1835	1958	2133	2258	2326	2410	2478
489	1002	1097	1231	1339	1470	1681	1880	2033	2151	2266	2346	2413	2487
547	1014	1109	1254	1351	1489	1732	1895	2065	2191	2270	2348	2420	2496
682	1026	1123	1280	1361	1534	1752	1922	2074	2196	2272	2352	2421	

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend: von 1939 Nr. 821; von 1940 Nrn. 819, 1962, 2157, 2380; von 1941 Nrn. 614, 696, 815, 1748, 2021; von 1942 Nrn. 698, 805, 812, 2003, 2177; von 1943 Nrn. 734, 736, 800, 801, 814, 816, 1584, 1968; von 1944 Nrn. 705, 1705, 1878, 1966, 2443, 2499.

Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in diesen bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. Lz 37

Luzern, 24. März 1945. Die Finanzdirektion der Stadt Luzern.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Schilder-Fabrik LOUIS MEYER & CO vorm. Daubenmeier-Meyer ZÜRICH 5 Limmatstr. 76 Tel. 23.32.07

Kohlen-

Bergwerkskonzession

vorteilhaft abzugeben. Anfragen unter Chiffre S 7222 Y an die Publicitas Bern.

235

Seit Jahren Spezialhaus für Karteien und Registraturen. Kostenlose Beratung.

RÜEGG-NAEGELI

Bahnhofstrasse 22 ZÜRICH

L'EXCELLENTE QUALITÉ du papier carbone CANADIEN

PEERLESS

n'a point changé

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.